



Instrucciones de uso

REFRIGERADOR por ABSORCIÓN para VEHÍCULOS DE OCIO

RM 7601 L
RM 7605 L
RM 7651 L
RM 7655 L

RM 7801 L
RM 7805 L
RM 7851 L
RM 7855 L



INSTRUCCIONES de USO y para la INSTALACIÓN

REFRIGERADOR por ABSORCIÓN



OPERATING INSTRUCTIONS / INSTALLATION INSTRUCTIONS

ABSORPTION REFRIGERATOR



Type C40 / 110
822 6100 - 41

Apunte los siguientes datos:

| | |
|---------------------|-------|
| Número del modelo | |
| Número del producto | |
| Número de serie | |

T.B. MB 10/2005

Español



Información



Nota
medioambiental



Atención



Advertencia

| | |
|------------|--|
| Dansk | via INTERNET www.dometic.com |
| Deutsch | |
| Ελληνικά | |
| English | |
| Español | |
| Français | |
| Italiano | |
| Nederlands | |
| Norsk | |
| Português | |
| Suomi | |
| Svensk | |

Servicio de
Atención
al Cliente



Instrucciones de seguridad

Cómo

almacenar alimentos en un refrigerador:

Ningún aparato refrigerador puede mejorar la calidad de los alimentos: sólo es posible, en el mejor de los casos, mantener la calidad de los alimentos existente en el momento del almacenamiento durante un breve período de tiempo.

Tenga en cuenta las siguientes condiciones especiales a la hora de guardar alimentos en un refrigerador integrado en un vehículo:

- Modificaciones de las condiciones climáticas como los cambios de temperatura
- Gran temperatura en el interior del vehículo, si éste se ha aparcado completamente cerrado y está expuesto directamente a rayos solares (temperatura posible de hasta 50°C)
- Uso del refrigerador durante la marcha del vehículo con la fuente de energía 12V-CC
- El refrigerador está integrado detrás de una ventana y expuesto a luz solar directa
- Almacenamiento demasiado rápido poco después de haber puesto en marcha el aparato

Bajo estas condiciones especiales, el refrigerador no puede garantizar la temperatura necesaria para los alimentos muy perecederos.

Entre los alimentos muy perecederos se encuentran: todos los productos lácteos con una fecha de caducidad indicada y una temperatura mínima de almacenamiento de +4°C o inferior, especialmente la carne roja, carne blanca, el pescado, los embutidos y los platos preparados.

Indicaciones

- Empaquete los productos crudos separados de los cocinados (por ejemplo, en recipientes, papel de aluminio o similares).
- Retire los embalajes de los paquetes individuales sólo cuando también pueda leer todos los datos necesarios, como por ejemplo la fecha de caducidad, en los paquetes individuales.
- No deje los productos fríos durante demasiado tiempo fuera del refrigerador.
- Coloque en la parte delantera los alimentos que caduquen antes.
- Vuelva a empaquetar los restos y consúmalos lo antes posible.
- Lávese las manos antes de tocar los alimentos.
- Limpie el interior del refrigerador con regularidad.

Información:

Siga las indicaciones y descripciones sobre la fecha de caducidad indicados en los embalajes de los productos.

Tenga en cuenta los apartados de las presentes instrucciones "5.1 Limpieza" y "5.3 Almacenamiento de alimentos".

Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso.

En caso de transmisión del aparato adjunte estas instrucciones de uso.

ÍNDICE

| | | |
|------------|---|-----------|
| 1.0 | INTRODUCCIÓN | 4 |
| 2.0 | PARA SU SEGURIDAD | 4 |
| 2.1 | Advertencias de seguridad | 4 |
| 2.2 | Líquido refrigerante | 4 |
| 3.0 | GARANTÍA Y SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE | 5 |
| 3.1 | Daños durante el transporte | 5 |
| 4.0 | DESCRIPCIÓN DEL MODELO | 5 |
| 5.0 | GUÍA DEL REFRIGERADOR | 5 |
| 5.1 | Limpieza | 5 |
| 5.2 | Conectar el refrigerador | 6 |
| 5.3 | Conservación de los alimentos | 10 |
| 5.4 | Fabricación de cubitos de hielo | 11 |
| 5.5 | Descongelación | 11 |
| 5.6 | Colocación de las rejillas de almacenamiento | 11 |
| 5.7 | Cierre de la puerta | 12 |
| 5.8 | Desconectar el refrigerador | 12 |
| 5.9 | Funcionamiento en invierno | 12 |
| 5.10 | Iluminación | 13 |
| 5.11 | Cambio de la placa de decoración | 13 |
| 5.12 | Cambiar el tope de puerta | 14 |
| 5.13 | Localización y reparación de averías | 15 |
| 5.14 | Mantenimiento | 16 |
| 5.15 | Responsabilidad del producto | 16 |
| 5.16 | Referencias medioambientales | 16 |
| 5.17 | Eliminación de residuos | 16 |
| 5.18 | Consejos para el ahorro de energía | 16 |
| 5.19 | Datos técnicos | 17 |
| 5.20 | Declaración de conformidad | 17 |
| 6.0 | MANUAL DE INSTALACIÓN | 18 |
| 6.1 | Instalación | 18 |
| 6.2 | Instalación sin corriente de aire | 19 |
| 6.3 | Ventilación y extracción de aire | 21 |
| 6.4 | Instalación del sistema de ventilación | 22 |
| 6.5 | Hueco de la instalación | 23 |
| 6.6 | Fijación del refrigerador | 23 |
| 6.7 | Conexiones para gas e instalación eléctrica | 24 |
| 6.8 | Instalación del gas | 24 |
| 6.9 | Instalación eléctrica | 27 |

1.0

INTRODUCCIÓN

Sin duda ha realizado una excelente elección al escoger **el refrigerador por absorción de Dometic**. En todos los aspectos, estamos convencidos de que estará totalmente satisfecho con su nuevo aparato electrodoméstico.

Este aparato, que funciona de manera silenciosa, cumple las más altas exigencias de calidad y garantiza el uso eficaz de los recursos y de la energía a lo largo de todo su ciclo vital, cuando se fabrica, cuando se utiliza y cuando deba retirarse. Antes de proceder a poner en marcha el aparato, lea cuidadosamente las instrucciones de instalación y funcionamiento.

El refrigerador se ha diseñado para que pueda instalarse en vehículos de ocio como puedan ser las caravanas o los remolques de acampada.

El aparato ha obtenido la certificación para esta aplicación, de acuerdo con la Directiva sobre Gas 90/396/EEC de la UE.

2.0

PARA SU SEGURIDAD

2.1



Advertencias de seguridad

Atención Peligro



• **No debe usarse nunca una llama viva para comprobar las fugas del aparato.**

• **¡Proteja a los niños!**

Cuando decida dejar fuera de servicio el refrigerador, quite todas las puertas y deje las rejillas de almacenamiento en el interior. Así evitaremos los cierres accidentales o la asfixia.

• Si olera a gas:

- cierre la espita del suministro de gas y la válvula del regulador de la bombona.
- abra las ventanas y abandone la habitación.
- no conecte ningún aparato eléctrico.
- apague cualquier llama viva.

• No abra nunca el conjunto de absorción puesto que mantiene una presión elevada.

• **Los trabajos relacionados con las áreas del gas, la extracción de humos y los componentes eléctricos tan solo los podrá llevar a cabo el servicio técnico autorizado.**

• Es imprescindible que la presión de funcionamiento se corresponda con los datos registrados en la placa de características del aparato.

• Compárense los datos de la presión de trabajo de la placa del modelo con los del indicador de presión en el cilindro de gas líquido.

• El funcionamiento a gas del aparato no está permitido en transbordadores.

• Las cubiertas aseguran la seguridad eléctrica y tan solo se pueden extraer utilizando una herramienta.

• El mecanismo no debe ser expuesto a la lluvia.

• **El refrigerador no está previsto para almacenar medicamentos.**

2.2

Líquido refrigerante

Como líquido refrigerante se emplea el amoníaco. Se trata de un compuesto natural, que se usa también en los productos de limpieza doméstica (1 litro de limpiador de sal de amoníaco contiene hasta 200g. de amoníaco: aproximadamente será el doble en caso de que se use en el refrigerador). El cromato sódico se utiliza para la protección contra la corrosión (1,8 % del disolvente). Si se produjera alguna fuga (fácilmente identificable debido al olor desagradable):

• desconecte el aparato.

3.0

- airee completamente la habitación.
- llame al departamento de atención al cliente autorizado.

GARANTIA Y SERVICIO AL CLIENTE

Las condiciones de garantía están de acuerdo con la directiva CE 44/1999/CE y las condiciones habituales aplicables en cada país.

Para cuestiones relacionadas con la garantía o el servicio de reparaciones, deberá ponerse en contacto con nuestro departamento de atención al cliente. La garantía no cubrirá aquellos daños que puedan ocasionarse por un uso indebido del aparato.

Tampoco cubrirá las modificaciones que se hagan en el aparato, así como el uso de piezas que no sean originales de Dometic. La garantía tampoco tendrá validez si no se siguen correctamente las instrucciones de instalación y puesta en marcha, con lo cual no podrán reclamarse responsabilidades. Las piezas de repuesto pueden obtenerse en toda Europa a través del departamento de atención al cliente.

Cuando se ponga en contacto con el servicio posventa, por favor indique siempre el modelo, el número del producto, el número de serie así como el código MLC, si fuera requerido. Encontrará esta información en la placa de características en el interior del refrigerador.

3.1

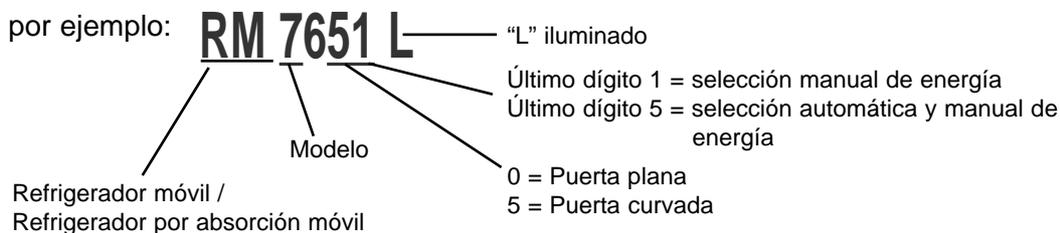
Daños durante el transporte

Una vez haya quitado el embalaje, asegúrese de que el aparato no haya sufrido daños durante el transporte.

Cualquier daño sufrido durante el mismo deberá comunicarse a la empresa que haya realizado el servicio antes de los siete días siguientes al de la entrega del producto.

4.0

DESCRIPCIÓN DEL MODELO



5.0

GUÍA DEL REFRIGERADOR

5.1

Limpieza

Es aconsejable que antes de poner en marcha el refrigerador se limpie tanto por la parte exterior como por la interior.

- Utilice un paño suave y agua templada con un detergente suave.
- A continuación proceda al aclarado con agua limpia y séquelo completamente.
- Una vez al año quite el polvo de la unidad del refrigerador con un cepillo o un paño suave.

ATENCIÓN

Para evitar el deterioro de los materiales:

- No utilice jabón ni productos de limpieza que sean fuertes, abrasivos o que contengan sosa cáustica.
- No permita que la junta hermética de la puerta entre en contacto con aceite o grasa.

5.2

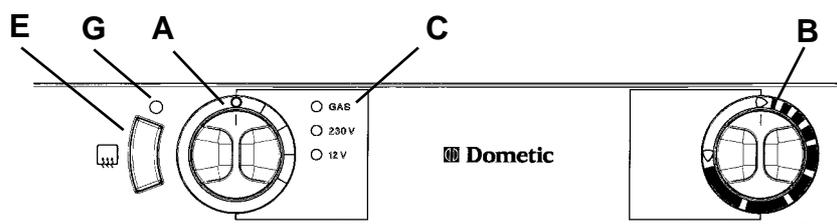
Conexión del refrigerador

- i** • La unidad frigorífica funciona de forma silenciosa.
- Al poner el aparato en funcionamiento por primera vez, es posible que éste desprenda un olor que desaparecerá transcurridas algunas horas. Ventile bien la casa.
- El refrigerador alcanza su temperatura de funcionamiento después de algunas horas; el congelador debería enfriarse después de aprox. una hora.

5.2.1

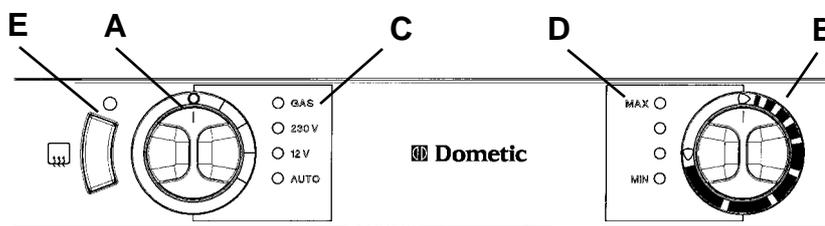
Controles

A. Selección manual de energía *MES* (RM 76x1 L, RM 78x1 L)



- A** = Conmutador de selección de energía **E** = Conector de calefacción del marco
B = Termostato gas/eléctrico **G** = Indicador de calefacción del marco
C = Indicadores de funcionamiento (3 LED)

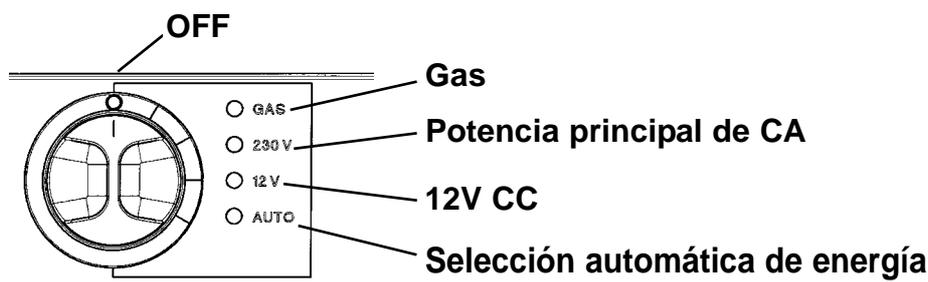
B. Selección automática y manual de energía *AES* (RM 76x5 L, RM 78x5 L)



- A** = Conmutador de selección de energía **F** = LED - regulador de luz
B = Termostato gas/eléctrico AC/DC **E** = Conector de calefacción del marco
C = Indicadores de funcionamiento (4 LED) **F** = LED - regulador de luz (sólo accesible con la puerta abierta)
D = Indicador de temperatura

Nota:

El refrigerador está equipado para trabajar con suministro de energía de la red, a 12 V o con gas líquido. La opción de potencia, que se desee, se selecciona con el conmutador de selección de energía (**A**). Éste selector (**A**) dispone de posiciones: **gas** (gas líquido), **230 V** (potencia principal de CA), **12V CC**, **OFF** (desconectado). **Los aparatos con selección automática de energía disponen de la posición adicional "AUTO"**.



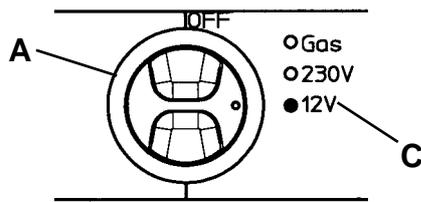
A. Selección manual de energía

5.2.2

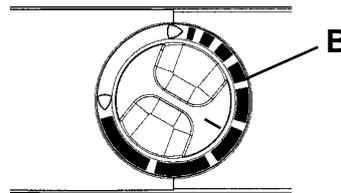
Funcionamiento eléctrico

1. 12V (CC)

⚠ El funcionamiento a 12V sólo debería ser seleccionado con el motor del vehículo en marcha para evitar que se descargue la batería principal.



1. Ponga el interruptor de selección de energía "A" en 12V.
El indicador de funcionamiento "C",
12V brilla en verde.
El aparato está funcionando.



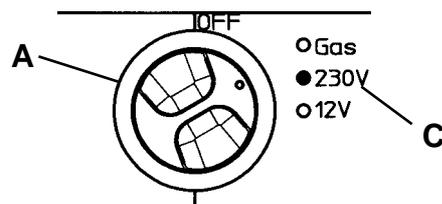
2. Ajustar con el interruptor giratorio "B" la temperatura en el compartimento principal del refrigerador.

⚠ Si el indicador de funcionamiento no brilla (en los modelos **AES** brilla en rojo), el aparato no está funcionando. (Diagnóstico de errores véase 5.13)

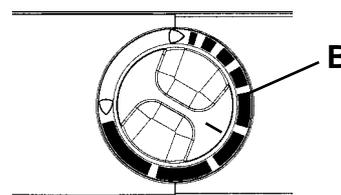
2. Funcionamiento con tensión de red

Seleccione este modo de funcionamiento sólo si el suministro de tensión de la toma de corriente corresponde al valor indicado en la placa de características.

¡Valores divergentes pueden dañar el aparato!



1. Ponga el interruptor de selección de energía "A" en 230V.
El indicador de funcionamiento "C",
230V brilla en verde.
El aparato está funcionando.



2. Ajustar con el interruptor giratorio "B" la temperatura en el compartimento principal del refrigerador.

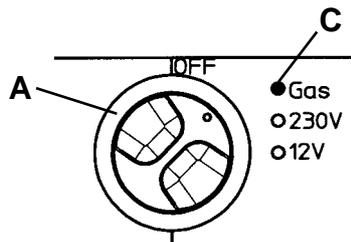
⚠ Si el indicador de funcionamiento no brilla (en los modelos **AES** brilla en rojo), el aparato no está funcionando. (Diagnóstico de errores véase 5.13)

5.2.3

Funcionamiento con gas

-  El refrigerador debe funcionar exclusivamente con gas líquido (propano, butano).
- Si el refrigerador funciona con gas durante el viaje, hay que tomar las precauciones necesarias, previstas por el legislador del país correspondiente (conforme norma europea EN 732).
- A una altura de aprox. 1000 m NN pueden producirse fallos al encender el gas por motivos físicos (¡no se trata de un fallo funcional!).
-  El funcionamiento con gas está prohibido en las proximidades de las estaciones de servicio!

1. Abra la válvula del regulador en la bombona de gas.
2. Abra la espita de paso del suministro de gas.



1. Ponga el interruptor de selección de energía "A" en la posición "Gas".
2. Ponga el interruptor giratorio en la posición "max".

La ignición se efectúa de forma automática (se oye el tic tac) durante unos 30 segundos.

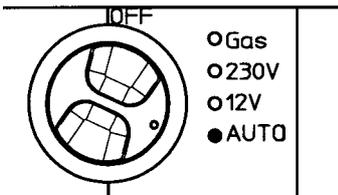
Después de la ignición brilla el indicador de funcionamiento "C", "GAS", en amarillo. El refrigerador está funcionando. Ajuste la temperatura en el compartimento principal del refrigerador mediante el interruptor giratorio "B".

B. Selección automática de energía (sólo modelo RM 7xx5 L)

5.2.4

Encendido automático

Los modelos RM7XX5 L están equipados de la función "AUTO"-MÁTICA



1. Ponga el interruptor de selección de energía "A" en la posición "Auto".
La LED "AUTO" brilla.

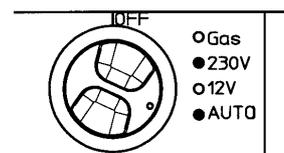
 El funcionamiento manual es siempre posible.

Explicaciones:

Después de conectarse, la electrónica selecciona **automáticamente** uno de los tres tipos de energía posibles **230V - 12V - gas líquido**.

El sistema de control electrónico asegura automáticamente que el refrigerador quede siempre conectado a la fuente de energía óptima.

- Orden de prioridad:**
- 1.) solar (12V -)
 - 2.) 230V ~
 - 3.) 12V -
 - 4.) gas líquido



La fuente de energía seleccionada de forma electrónica será indicada por la LED correspondiente (funcionamiento a 230V). Si la LED no brilla o si brilla en rojo, el aparato no está funcionando.

Funcionamiento a 230 V

Quando se dispone de una tensión de red suficiente (> 200 V), esta fuente de energía será la primera opción (sin sistema de energía solar instalado).

Funcionamiento a 12 V

El funcionamiento a 12V sólo será seleccionado, si el motor del vehículo está en marcha o si el sistema de energía solar suministra una tensión suficiente. Este requisito será detectado a través de la conexión D+ del dínamo con el sistema electrónico o mediante la señal del regulador solar.

Funcionamiento con gas

El refrigerador selecciona el funcionamiento con gas si el motor del vehículo no está en marcha o si el suministro con tensión de red no es suficiente (< 200V o no existente).

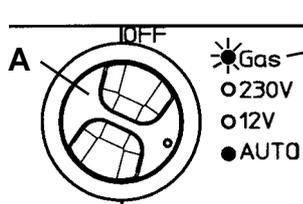
Parada para repostar

Para evitar que se cambie para el funcionamiento con gas durante una parada para repostar, el sistema electrónico no iniciará el funcionamiento con gas hasta que hayan transcurrido 15 minutos de la parada del motor. Durante este período el aparato está en el modo de reserva Stand-by y sólo brilla la LED "Auto".

El uso de llamas vivas está prohibido en las proximidades de la estación de servicio. Si la parada para repostar se prolonga por un espacio de tiempo superior a 15 minutos, debe desconectarse el refrigerador a través del interruptor de selección "A" o seleccionarse otra fuente de energía.

5.2.5

Falta de gas (MES y AES)



En caso de que se produzca una falta de gas parpadeará el indicador de funcionamiento "C" en amarillo.

Localización y reparación de averías:

Ponga el interruptor de selección de energía (A) en la posición de desconectado "OFF".

1. ¿La bombona todavía tiene gas?
2. ¿La válvula de la bombona está abierta?
3. ¿La válvula de cierre de a bordo está abierta?

Si contestó los puntos 1 a 3 con "sí", siga adelante con el punto 4.

4. Ponga el interruptor de selección de energía (A) de nuevo en la posición "Gas".
Se iniciará un nuevo proceso de encendido.

Si una vez transcurridos 30 segundos, el indicador de funcionamiento (A) empieza a parpadear de nuevo en amarillo, la falta de gas todavía no fué eliminada (p.ej. aire en la conducción de gas).

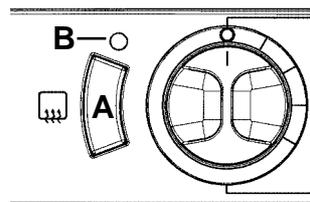
5. ¡Ponga el refrigerador mediante el interruptor de selección de energía "A" brevemente en la posición "OFF" y vuelva a ponerlo enseguida en la posición "Gas"! Para eliminar el aire de las conducciones de gas, repita esta operación entre 3 y 4 veces.

Si una vez efectuadas estas operaciones el problema sigue persistiendo, contacte el servicio posventa.

5.2.6

Calefacción del marco

Ambos los modelos están equipados con una calefacción del marco (12V--/3,5W) para el congelador. Durante los meses de verano, con altas temperaturas y elevada humedad del aire, pueden formarse gotas de agua en el bastidor metálico. Conecte entonces la calefacción del marco a través del conector (A). El LED (B) brilla con la calefacción conectada



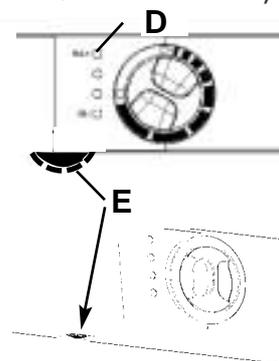
△ La calefacción del marco está conectada a la tensión de corriente continua de 12V. Observe la indicación en el visor LED, si el motor está parado y el vehículo aparcado. Desconecte la calefacción del marco.

5.2.7

Funciones adicionales (sólo modelo RM 76x5 L, RM 78x5 L)

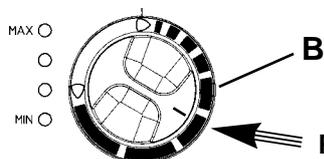
- Indicador de temperatura (D) para la visualización óptica de la temperatura ajustada (MIN - MAX) a través de cuatro LED.
- LED - Regulador de luz (E) para ajustar la intensidad del indicador de la LED (sólo accesible con la puerta abierta).

Por debajo del indicador se encuentra una rueda de accionamiento manual para ajustar el brillo (véase. pos. E arriba)



5.2.8

Ajustar la temperatura de la cámara frigorífica



Como indicado, puede ajustar a través del botón giratorio (B) la temperatura de la cámara frigorífica, según fuera preciso.

Posición central



Las condiciones ambientales influyen en el rendimiento del agregado. Elija la **posición central** si las temperaturas ambientales oscilan entre

TIP los +15°C und +25°C. El agregado funciona en la margen de potencia óptima.



Los refrigeradores de Dometic funcionan siguiendo el principio de la absorción. Por motivos físicos, los sistemas de absorción reaccionan lentamente a las modificaciones del termostato, a la pérdida de frío debida a la apertura de la puerta o al almacenamiento de productos. Los refrigeradores cumplen las exigencias de rendimiento de la clase SN según EN/ISO 7371 en el margen de temperatura ambiente de +10 °C a +32 °C.

5.3

△ Conservación de los alimentos

- Ponga el refrigerador en funcionamiento unas 12 horas antes de llenarlo.
- Almacene siempre productos previamente refrigerados. Asegúrese de que los productos están bien refrigerados a la hora de comprarlos y transportarlos. Utilice bolsas térmicas.
- Al sacar productos del refrigerador, abra la puerta sólo brevemente.
- Los productos deben estar empaquetados, a ser posible en recipientes cerrados, y deben almacenarse por separado.
- Deje enfriar los productos calentados antes de meterlos en el refrigerador.

- Los productos que pueden emitir gases volátiles o inflamables no deberían guardarse en el refrigerador.
- Deposite los alimentos sensibles cerca de las aletas de refrigeración.
- El refrigerador no deberá quedar expuesto a los rayos solares directos. Tenga en cuenta que la temperatura del interior de un vehículo cerrado aumenta considerablemente mediante los rayos solares, lo que puede afectar al rendimiento del refrigerador.
- La circulación de aire sin obstáculos del motor del refrigerados deberá quedar garantizada (véase también el capítulo 6.3 "Ventilación y extracción de aire").

El congelador permite la fabricación de cubitos de hielo así como el almacenamiento por un corto período de alimentos congelados. No se puede utilizar como congelador de comida a largo plazo.

5.4

Fabricación de cubitos de hielo

La mejor hora para fabricarlos es durante la noche. Durante este tiempo, el refrigerador trabaja menos y la unidad dispone de más reservas.



1. Llene la cubitera con agua potable.

2. Colóquela dentro del compartimento del congelador.



¡Utilice sólo agua potable!



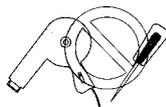
5.5

Descongelación

Con el tiempo, se forma escarcha en los bordes.

Cuando la capa de hielo alcance los 3 mm de grosor, el refrigerador debería descongelarse:

1. Desconecte el refrigerador, tal como se describe en la Sección 5.8: "Desconexión".
2. Quite la cubitera y la comida.
3. Deje la puerta del refrigerador abierta.
4. Una vez descongelado (el congelador y los bordes sin escarcha), pase un paño por el recipiente seco.
5. Use un paño para absorber el agua del congelador.
6. Vuelva a conectar el refrigerador, según el procedimiento descrito en "5.2".



Bajo ningún concepto se debe extraer la capa de hielo a la fuerza, ni tampoco acelerar la descongelación usando elementos calefactores.

Nota:

El agua de la descongelación en el compartimento principal del refrigerador se deposita en un recipiente apropiado en la parte trasera del aparato. Desde allí, se evapora.

5.6

Colocación de las rejillas de almacenamiento

Desmontaje:



1. Afloje las abrazaderas de fijación delantera y trasera.

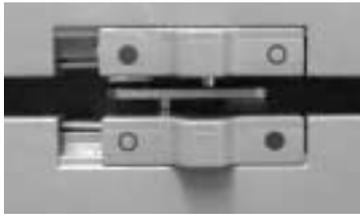
2. Desplace la rejilla de almacenamiento hacia la izquierda y extráigala hacia arriba.



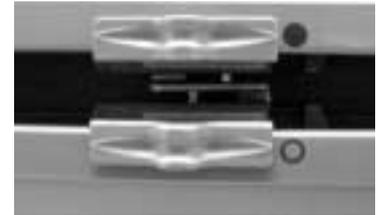
Para montar la rejilla de almacenaje, procédase en orden inverso.

5.7

Cierre de la puerta



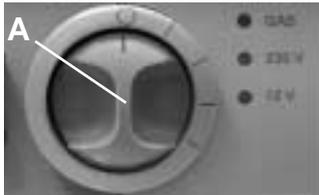
RM 7601/05 y RM 7801/05



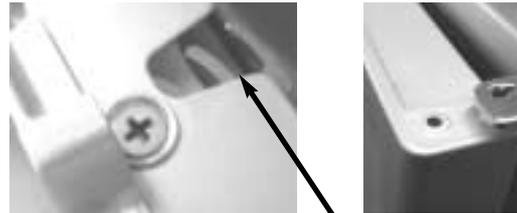
RM 7651/55 y RM 7851/55

5.8

Desconectar el refrigerador



1. Sitúe el conmutador de selección de energías (A) en la posición "OFF". El aparato quedará completamente desconectado.



2. Asegúrese de que la puerta quede abierta por medio del tope de puerta. Para evitar que se forme moho en el interior del aparato, la puerta debería quedar entreabierta.



Desconexión del funcionamiento con gas!

La espita de paso de la conducción de gas, así como la válvula del regulador de la bombona deberán cerrarse, si se prevé que el refrigerador estará fuera de servicio un largo periodo de tiempo.

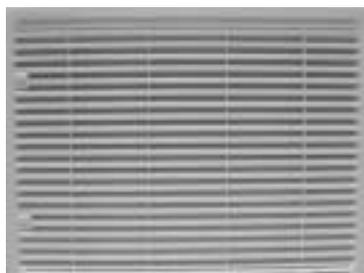
5.9

Funcionamiento en invierno

1. Compruebe que las rejillas de ventilación y el extractor no hayan quedado bloqueados por la nieve, hojas u otros elementos.
2. Cuando la temperatura ambiente descienda por debajo **de los 8° C**, debería montarse la cubierta invernal. Esto protege la unidad del frío extremo.

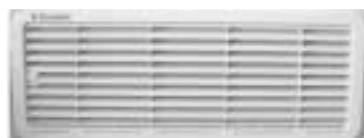
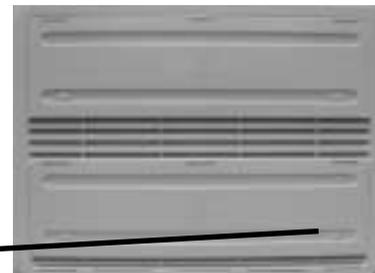
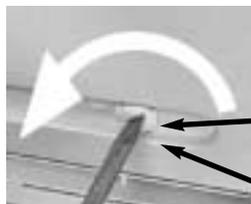


Ventilador de techo (R500)



Rejilla de ventilación (L500)

3. Añada la cubierta y fíjela.



Rejilla de ventilación (L205)

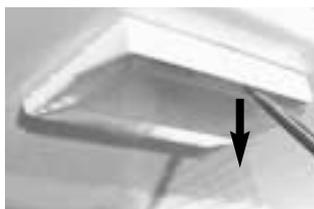


Coloque también la cobertura de invierno si no utiliza el vehículo durante un período prolongado o al limpiar la parte exterior.

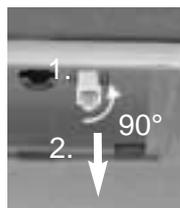
5.10

Iluminación

Cambio de bombillas



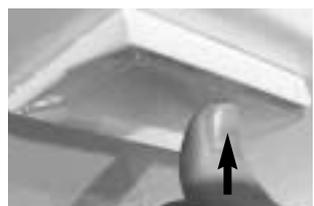
1. Quite la tapa.



2. Desenrosque la bombilla fundida.



3. Introduzca una nueva bombilla.



4. Vuelva a colocar la tapa en su sitio.

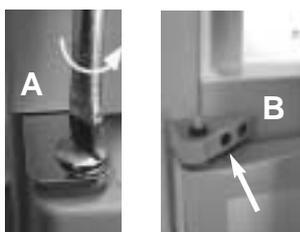
Nota:

Para 12V de CC:
1 bombilla de 12V, 2W

Póngase en contacto con los centros de servicio de atención al cliente de Dometic cuando necesite cambiar las bombillas.

5.11

Cambio de la placa de decoración



1. Puerta superior

- retirar ambos los tornillos de la pantalla de servicio
- desatornillar el perno de bisagra superior (A) y retirar la puerta.
- desatornillar la parte superior del marco de la puerta y extraer la placa de decoración.
- encajar la placa nueva y atornillar de nuevo el elemento del cuadro.

Observe que los siguientes pasos deben realizarse antes de volverse a montar la puerta superior.

2. Puerta inferior

- desatornillar ambos los tornillos de la bisagra central (B)
- extraer la puerta y la bisagra hacia arriba
- desatornillar la parte inferior del marco de la puerta y extraer la placa de decoración
- encajar la nueva placa de decoración y atornillar de nuevo el elemento del cuadro
- colocar la puerta inferior y atornillar la bisagra
- colocar la puerta superior y atornillar el perno de bisagra
- colocar de nuevo la pantalla de servicio

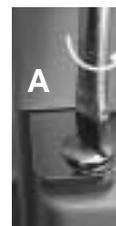
La dimensiones del panel deben ser las siguientes (mm):

| Modelo | Altura | Anchura | Espesor |
|-----------------------------------|-----------|------------|---------|
| RM 7601/ RM 7605 (puerta plana) | 857,0+/-1 | 491,5+0/-1 | 3,2 max |
| RM 7801 / RM 7805 | 252,5+/-1 | 491,5+0/-1 | 3,2 max |
| RM 7651/ RM 7655 (puerta curvada) | 868,0+/-1 | 500,0+0/-1 | 2,5 max |
| RM 7851 / RM 7855 | 263,0+/-1 | 500,0+0/-1 | 2,5 max |

5.12

Cambiar el tope de puerta

i No es siempre posible cambiar la puerta una vez que el frigorífico esté instalado.

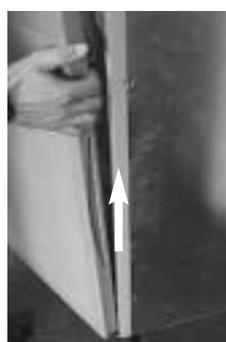


1. Retirar los botones giratorios y desatornillar ambos los parafusos de la pantalla. Abrir la puerta superior, desprender el tornillo de la bisagra (A) y guardarlo.

2. Extraer la puerta hacia arriba.



3. Desprender la bisagra central de la puerta y retirar la puerta inferior.



4. Retirar la bisagra de la puerta

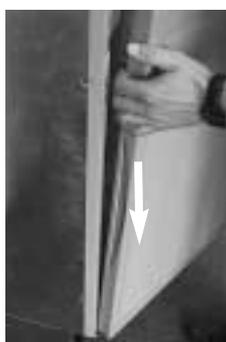
5. Colocar el perno de bisagra en el lado opuesto.



5.



6. Colocar la bisagra en el otro lado de la puerta y montar la puerta inferior.



7. Atornillar la bisagra de la puerta.

8. Colocar la puerta superior y atornillar de nuevo el perno de la bisagra.

9. Atornillar la pantalla y colocar los botones giratorios.

5.13

Procedimiento en caso de averías

Antes de llamar al departamento de servicio autorizado de atención al cliente, compruebe lo siguiente

1. que se han seguido las instrucciones de la sección "Conexión del refrigerador".
2. que el refrigerador se encuentra nivelado.
3. que el refrigerador funciona con una de las fuentes de alimentación disponibles.

Avería : El refrigerador no funciona con gas.

| Posible causa | Acción correctora |
|--|---|
| a.) La bombona de gas está vacía. | a.) Cambiar la bombona de gas. |
| b.) ¿El mecanismo de cierre preconectado está abierto? | b.) Abrir el mecanismo de cierre. |
| c.) ¿Hay aire en la conducción? | c.) Desconectar el aparato y conectarlo de nuevo. Repetir el procedimiento 3 a 4 veces, si fuera necesario. |

Avería : El refrigerador no funciona con 12 V.

| Posible causa | Acción correctora |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| a.) Fusible de a bordo defectuoso. | a.) Insertar nuevo fusible. |
| b.) Batería descargada. | b.) Verificar batería y cargarla. |
| c.) Encendido no conectado. | c.) Arrancar el motor. |

Avería : El refrigerador no funciona con 230V.

| Posible causa | Acción correctora |
|--|--|
| a.) Fusible de a bordo defectuoso. | a.) Insertar nuevo fusible. |
| b.) El vehículo no está conectado a la red. | b.) Conectar a la red. |
| c.) ¿AES: Funcionamiento con gas a pesar de conexión a la red? | c.) El aparato se conecta al modo de gas debido a la baja tensión de red (vuelve a conectarse automáticamente al funcionamiento a 230V). |

Avería : El refrigerador no enfría suficientemente.

| Posible causa | Acción correctora |
|--|--|
| a.) La aireación del agregado de refrigeración no es suficiente. | a.) Compruebe que las rejillas de ventilación no estén obstruidas. |
| b.) El termostato está en una posición muy baja. | b.) Coloque el termostato en una posición más alta. |
| c.) El evaporador está demasiado congelado. | c.) Compruebe si la puerta del refrigerador cierra herméticamente. |
| d.) Demasiados alimentos calientes depositados en poco tiempo. | d.) Deje enfriar primero los alimentos. |
| e.) El aparato lleva poco tiempo conectado. | e.) Compruebe si el refrigerador enfría bien después de algunas horas de funcionamiento. |

5.14

Mantenimiento

- **Las conducciones de gas y las instalaciones eléctricas únicamente deberán ser manipuladas por personal autorizado.** Se recomienda que el trabajo se lleve a cabo por un centro autorizado del servicio de atención al cliente.
- De acuerdo con la normativa vigente, la instalación de gas y el equipo complementario de extracción de humos deben ser inspeccionados antes de la primera puesta en marcha del aparato y en lo sucesivo, cada dos años; además, los aparatos electrodomésticos, que funcionan con gas líquido, deben ser inspeccionados cada año por el servicio técnico autorizado en cumplimiento de las "regulaciones técnicas EN1949". Una vez realizada la inspección, se expedirá el certificado correspondiente.
Es responsabilidad del cliente procurar que esta inspección se lleve a cabo.
- El quemador del gas debería limpiarse siempre que fuera necesario, pero al menos una vez al año. Recomendamos entretener el refrigerador después del vehículo estar fuera deservicio por un largo período.

5.15

Responsabilidad del producto

La responsabilidad del producto por parte de la Dometic GmbH no abarca daños resultantes de errores de manejo, de manipulaciones y intervenciones indebidas en el aparato, de la influencia de factores ambientales, tal como alteraciones de temperatura y humedad atmosférica junto al aparato o en proximidad inmedata del mismo, así como de personas.

5.16

▲ Referencias medioambientales

Los aparatos de refrigeración fabricados por Dometic GmbH no contienen CFC/HCFC y HFC. En el sistema de enfriamiento se emplea el amoníaco (un compuesto natural de hidrógeno y nitrógeno) como líquido refrigerante. En la fabricación de la espuma aislante PU se ha usado como combustible el ciclopentano, que no daña la capa de ozono.

5.17

▲ Eliminación de residuos

Enviaremos al servicio local de recogida de residuos los materiales del embalaje, que sean reciclables, para asegurarnos que éstos se reutilizan. En cuanto al aparato electrodoméstico, una vez en desuso, debería llevarse a un centro especializado de recogida de residuos, en donde se procedería a separar los componentes, que sean reciclables, de los que no lo son y que deben almacenarse en el sitio adecuado. Sería conveniente disponer de una planta de recogida de residuos especializada para que se hiciera cargo del líquido refrigerante utilizado en las unidades de refrigeración por absorción, respetando de ese modo la ecología del entorno.

5.18

▲ Consejos para el ahorro de energía

- Con una temperatura media ambiental de 25° C, es suficiente mantener la regulación del termostato en la mitad para hacer funcionar el aparato (tanto para la alimentación a gas como a través del suministro eléctrico).
- Cuando sea posible, enfríe los alimentos antes de guardarlos.
- No instale el refrigerador donde pueda darle directamente la luz solar.
- La unidad de refrigeración necesita de una circulación de aire permanente.
- Descongele el aparato con regularidad.
- Cuando saque alimentos del refrigerador procure mantener la puerta abierta el menor tiempo posible.
- Instale y conecte el aparato por lo menos 12 horas antes de empezar a llenarlo.

5.19

Datos técnicos

| Modelo | Dimensiones H x A x F (mm) F incl. puerta | Capacidad total incluido el congelador | Capacidad del congelador | Potencia de conexión red/batería | * Consumo eléctrico/gas en 24 horas | Peso neto | Control automático de quemador | |
|------------|---|--|--------------------------------|-------------------------------------|---|-----------|--------------------------------------|-----------------|
| RM 7601(L) | 1245x525x543 | 142 lit. | 25 lit. | 190 W / 170 W | ca.3,2 kWh / 380 g | 42,0 kg | X | Puerta standard |
| RM 7605(L) | 1245x525x543 | 142 lit. | 25 lit. | 190 W / 170 W | ca.3,2 kWh / 380 g | 42,0 kg | X | Puerta standard |
| RM 7801(L) | 1245x525x599 | 167 lit. | 30 lit. | 190W / 170 W | ca.3,2 kWh / 380 g | 44,0 kg | X | Puerta standard |
| RM 7805(L) | 1245x525x599 | 167 lit. | 30 lit. | 190W / 170 W | ca.3,2 kWh / 380 g | 44,0 kg | X | Puerta standard |
| RM 7651(L) | 1245x525x570 | 150 lit. | 26 lit. | 190 W / 170 W | ca.3,2 kWh / 380 g | 43,0 kg | X | Puerta curvada |
| RM 7655(L) | 1245x525x570 | 150 lit. | 26 lit. | 190 W / 170 W | ca.3,2 kWh / 380 g | 43,0 kg | X | Puerta curvada |
| RM 7851(L) | 1245x525x626 | 175 lit. | 31 lit. | 190W / 170 W | ca.3,2 kWh / 380 g | 44,7 kg | X | Puerta curvada |
| RM 7855(L) | 1245x525x626 | 175 lit. | 31 lit. | 190W / 170 W | ca.3,2 kWh / 380 g | 44,7 kg | X | Puerta curvada |

La empresa tiene los derechos reservados para realizar cambios técnicos.

* Consumo medio medido con una temperatura ambiental de 25° C en aplicación de la norma ISO.

5.20

Declaración de conformidad



DECLARATION OF CONFORMITY

according to

Low Voltage Directive 73/23/EEC and
the Amendment to LVD 90/63/EEC
EMC Directive 89/336/EEC, 2004/108/EC
Automotive Directive 72/245/EEC and
the Amendment 95/94/EC
GAS Directive 90/396/EEC
CE Marking Directive 93/68/EEC
End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC

| | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Type of equipment | Absorption Refrigerator |
| Brand Name | DOMETIC |
| Type family | C 40/110 |
| Manufacturer's (Factory) name | DOMETIC GmbH |
| address | In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen |
| telephone no | INT+49 - 271 692 0 |
| telefax no | INT+49 - 271 692 304 |

The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:

| | |
|---|------------------------|
| EN 60335-1:94, A1, A2, A11-16 (IEC 335-1; 3 ed., Am. 1, Am. 2), | |
| EN 60335-2-24:00 (IEC 335-2-24; 5 ed. + Corr. 1) | |
| EN 61000-3-2:95, A1, A2, A14 | EN 61000-3-3:95, A1, |
| EN 55014-1:00, A1, A2 | EN 55014-2:97, A1 |
| EN 732:98 | EN 50165:97+A1 |
| | EN 624:00 (LSC-Models) |

The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.

Manufacturer

| | | |
|-------------|---|-----------------|
| Date | Signature | Position |
| 2005.08.13 |  Günther Bitner | General Manager |

6.0

GUÍA DE INSTALACIÓN

Cuando se instale un aparato electrodoméstico deberán observarse las disposiciones que sobre normativa técnica y administrativa rijan en el país, donde por primera vez se vaya a utilizar el aparato.

En Europa, por ejemplo, los aparatos de gas, los cableados, la instalación de bombonas, así como las comprobaciones y el visto bueno de las fugas deben cumplir con la norma EN 1949 para aparatos de gas líquido en vehículos.

6.1

Instalación

El aparato y la extracción de humos asociada deberán instalarse de manera que sean accesibles para el mantenimiento y que sean de fácil instalación y desmontaje.

El aparato electrodoméstico debe ser instalado sólo por personal autorizado. La instalación y la conexión del aparato deberán cumplir con las últimas disposiciones técnicas, que aparecen a continuación:

- **La instalación gas debe realizarse según las disposiciones nacionales.**
- **Disposiciones técnicas EN 1949 , Disposiciones técnicas EN 732**
- **La instalación eléctrica debe realizarse según las disposiciones nacionales**
- **Disposiciones técnicas EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 , EN 1648-2**
- **Normativa sobre locales y edificios**
- **El aparato deberá instalarse de manera que esté protegido contra una radiación calorífica excesiva.**

La exposición a un calentamiento excesivo perjudicará el funcionamiento y aumentará el consumo de energía del refrigerador.



Una instalación incompetente pone en peligro la garantía del productor.

6.1.1

Instalación lateral

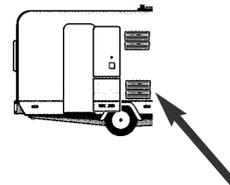
Si el aparato debe instalarse en el mismo lateral del vehículo donde se encuentra la puerta de entrada, es imprescindible asegurarse de que la rejilla de ventilación no quede tapada cuando se abra la puerta de la caravana. (Fig. 1, distancia puerta - rejilla de ventilación min 25 mm).

De lo contrario se produce una ventilación limitada , pudiendo afectar a la refrigeración. A menudo, la zona de la puerta de la caravana está cubierta por un toldo, que obstruye la conducción de combustión de los gases y provoca un aumento de la temperatura en la rejilla de ventilación (lo que perjudica el sistema de refrigeración).

Fig.1



distancia puerta - rejilla
de ventilación min 25 mm



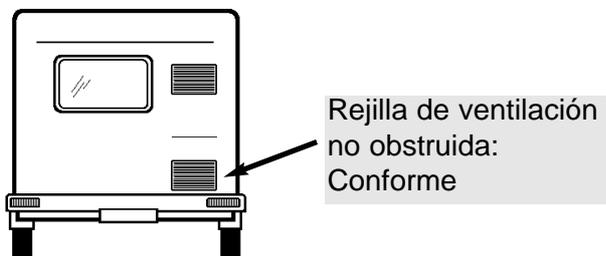
Rejilla de ventilación no
obstruida: Conforme

6.1.2

Instalación en la parte trasera

La instalación en la parte trasera resulta a menudo una posición poco práctica debido a que no siempre se consigue una óptima circulación de aire hacia o desde el aparato (por ejemplo la rejilla inferior queda muchas veces tapada por el parachoques o las luces traseras del vehículo (Fig. 2)). Por ello, está claro que la unidad no puede alcanzar su máxima capacidad de refrigeración.

Fig.2



Otra variación común de la instalación trasera es la instalación lateral de la rejilla de circulación de aire hacia y desde el aparato. La circulación de aire se ve muy afectada, y en consecuencia los intercambiadores de calor (condensador, absorción) no reciben la suficiente refrigeración. En el caso de instalar la rejilla de ventilación en el suelo, tampoco se mejora la circulación de aire.

⚠ **No se puede alcanzar el máximo nivel de refrigeración.**
Cualquiera que sea la opción de instalación escogida, la libre circulación de aire hacia y desde el aparato deberá ser suministrada según lo especificado en el punto 6.3

⚠ **Una instalación incompetente reduce la eficacia refrigerante y pone en peligro la garantía.**

6.2

Instalación sin corriente de aire

Los aparatos de refrigeración en caravanas, motocaravanas u otros vehículos deben instalarse **sin circulación de aire**. Esto significa que el aire necesario para la combustión del quemador no se absorbe del espacio vital y que se impide la penetración de humos en este espacio (EN 1949).

⚠ **¡NO utilice materiales fácilmente inflamables (sobre todo pastas de sellado de silicona o semejantes) para la impermeabilización! La utilización de los mismos exime al productor del aparato de la responsabilidad civil por el producto y de la garantía.**

6.2.1

Instalación sin corriente de aire con retenes labiales

Propuesta :

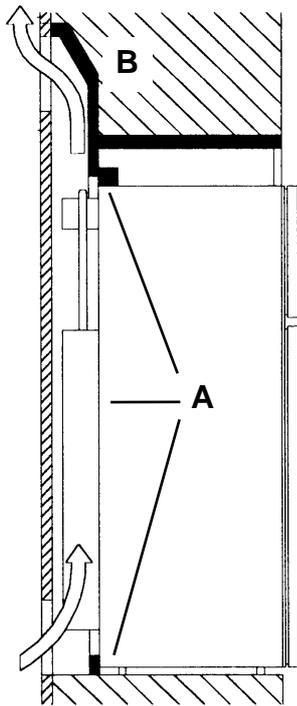


Fig. 1

Utilización del kit de montaje estanco de Dometic (en venta en la Dometic)

Introduzca las juntas herméticas de los bordes (A) en los huecos de la instalación, en la parte inferior y a los lados. (Fig. 1,2,3)

Introduzca la placa de evacuación (B), montada con una tira de bordes (A) de material de alto rendimiento, no inflamable, en el hueco de la instalación (véase la Fig.). Introduzca la placa de evacuación (B) de manera que el aire caliente salga a través de la rejilla de ventilación hacia el exterior.

Fije la placa de evacuación (B) en la pared de la caravana, **¡no en el refrigerador!**

Además, la placa de evacuación (B) con su tira de bordes (A) debe aislar herméticamente el refrigerador de la zona habitable. (Fig. 1,4)

Nos aseguraremos que el refrigerador quede nivelado en su emplazamiento.

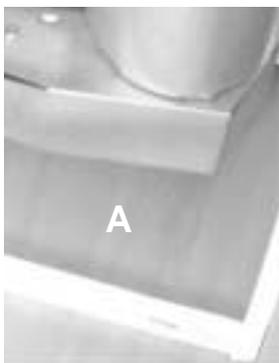
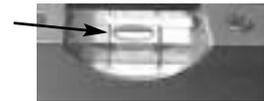


Fig. 2

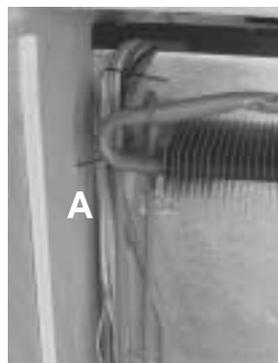


Fig. 3

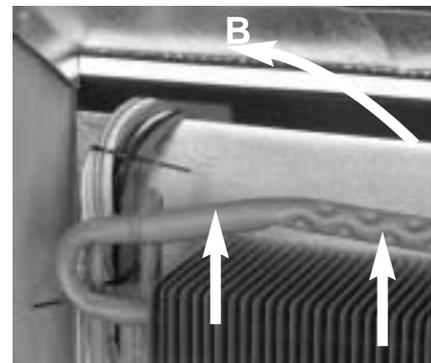


Fig. 4

Finalmente, introduzca el refrigerador en la cubierta por delante.

i Esta variante de montaje facilita el (des)montaje del aparato para asistencia técnica.

El espacio entre la pared de la caravana y el refrigerador queda aislada del área habitable. Así, **se evita** la entrada de humos en dicha área. Esta instalación no requiere un sistema especial de extracción de humos. Éstos salen al exterior a través de la rejilla de ventilación superior. Para este método de instalación se recomienda que se use la misma rejilla de ventilación tanto en la parte superior como en la inferior.

¡No inserte un conducto de gas de escape adicional (p.ex. pieza en T de aluminio)!



Las modificaciones requieren el consentimiento del productor.

6.3

Ventilación y extracción

Una instalación perfecta es crucial para un funcionamiento correcto puesto que, debido a razones físicas, en la parte trasera del aparato se acumula calor, que debe salir con facilidad al exterior.

En caso de temperaturas ambientales elevadas, el rendimiento máximo de la unidad de refrigeración únicamente se podrá lograr por medio de sistemas adecuados de ventilación y extracción.

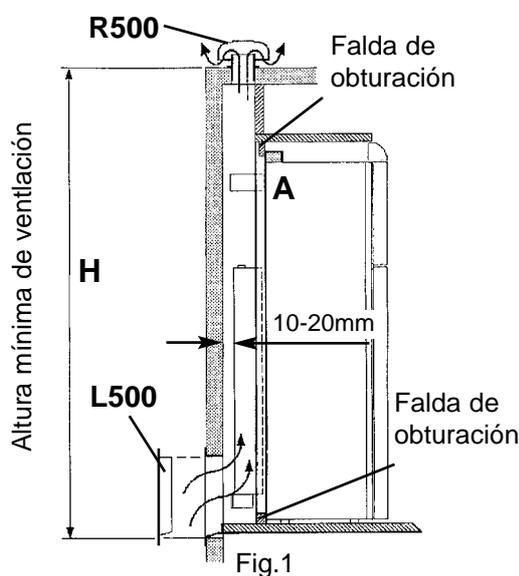


Fig.1

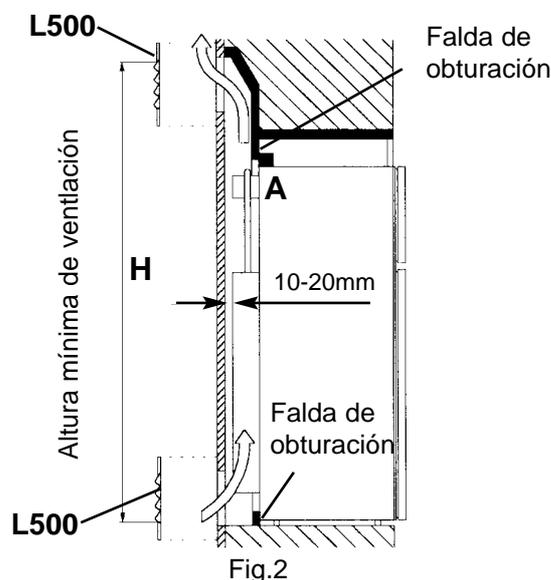


Fig.2

Instalación con ventilador de techo (R500) y rejilla de ventilación inferior (L500).

Instalación con rejilla de ventilación superior e inferior (L500).

| Altura mínima de ventilación (mm) H | | |
|--|--|---|
| A. ☺☺☺ | B. ☺☺ | C. ☺ |
| ventilador de techo R500 rejilla de ventilación inferior L500 | rejilla de ventilación superior L500 rejilla de ventilación inferior L500 | rejilla de ventilación superior L500 rejilla de ventilación inferior L205 (sin red antimoscas) |
| 1250 | 1400 | 1400 |

El sistema de ventilación consta de **dos** orificios, que se encuentran en la pared de la caravana. El aire frío entra por la parte inferior y se calienta, con lo cual asciende hasta la rejilla de ventilación superior (efecto chimenea).

La rejilla de ventilación **superior** debería colocarse lo más alejada posible por encima del condensador (A).

La rejilla de ventilación **inferior** debería estar a ras del suelo del vehículo, permitiendo así que cualquier fuga de gas (más pesado que el aire) salga directamente al aire libre. Si esto no es posible, el fabricante del vehículo deberá hacer un orificio de ventilación en el fondo del hueco para que en caso de que se escape el gas no quemado no se acumule en el fondo (tal y como indica la norma EN 1949).

Las rejillas de ventilación deberán tener una sección transversal de al menos 400cm². Recomendamos el sistema de ventilación y extracción L500 de Dometic, testado y aprobado para este fin.

Los sistemas de ventilación de Dometic consisten en un cuadro empotrado, una rejilla de ventilación y en coberturas de invierno.



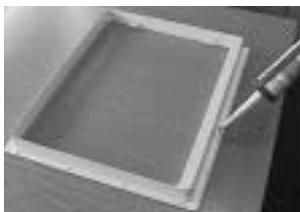
La fijación correcta de la rejilla de ventilación inferior facilita el acceso a las conexiones de gas y de electricidad en caso de trabajos de mantenimiento.

6.2.1

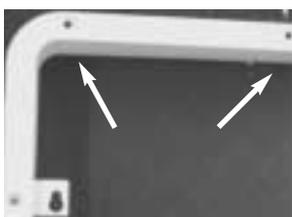
Instalación con faldas de obturación

L 500

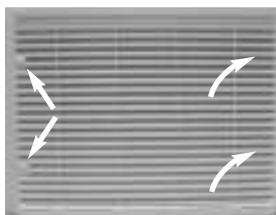
Para proceder a instalar las rejillas de ventilación, corte dos rectángulos (451 mm x 341 mm) en la pared exterior del vehículo (para situar los cortes, véase el punto 6.3).



1. Sellar el armazón de montaje, para impermeabilizarlo.



2. Introducir el armazón y fijarlo en la posición.



3. Introducir la rejilla de ventilación.



4. Fijar la rejilla de ventilación.

5. Introducir la cubierta para el invierno.

R 500

Dimensiones del ventilador de techo R500

| Longitud | Anchura | Altura |
|----------|---------|--------|
| 595 mm | 205 mm | 150 mm |

Corte del techo de 87mm x 507mm



1. Impermeabilizar el cuadro de instalación y atornillarlo al techo del vehículo.



2. Colocar la cubierta y atornillarla al cuadro.

L 205

Para proceder a instalar las rejillas de ventilación, corte un rectángulo (451 mm x 156 mm) en la pared exterior del vehículo (para situar los cortes, véase el punto 6.3).

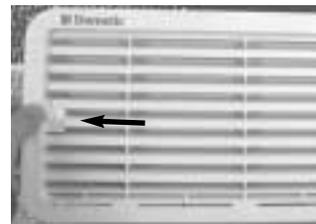
El punto 1 no será válido para el armazón de montaje con junta integrada.



1. Impermeabilizar el cuadro empotrado.



2. Atornillar el cuadro.



3. Insertar la rejilla y enclavarla.

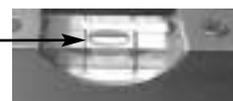
6.5

Hueco de la instalación

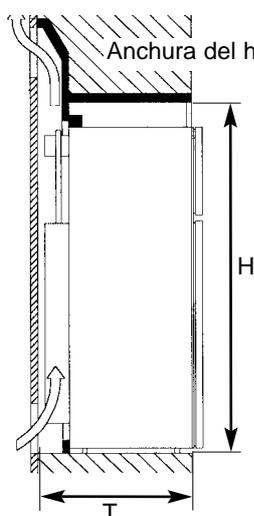
El refrigerador deberá instalarse **sin corriente de aire en un hueco**. Las medidas de este receptáculo se reflejan en la tabla que se encuentra más adelante.

El paso (A) se utiliza sólo en receptáculos con un paso. Introduzca el aparato lo más adentro posible del hueco hasta que la parte frontal del refrigerador esté a ras de la parte frontal del hueco. Deje **un espacio de entre 10 y 20 mm** entre la pared posterior del hueco y la unidad de refrigeración. La parte inferior del hueco deberá estar nivelada para que el refrigerador se pueda colocar sin esfuerzo en su posición correcta. **Asimismo, deberá ser lo suficientemente consistente para poder soportar el peso del aparato.**

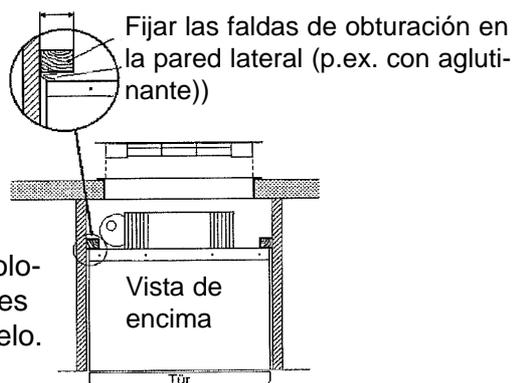
Asegúrese de que el refrigerador esté correctamente nivelado dentro del receptáculo.



Medidas del hueco:



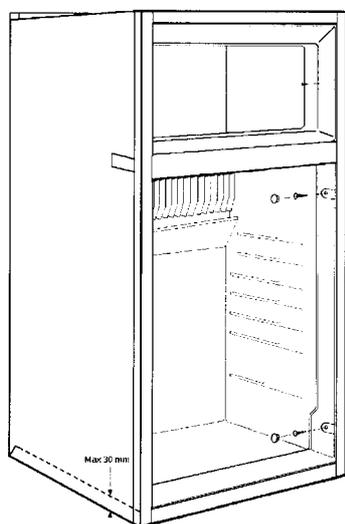
| Modelo | Altura H | Anchura A | Fondo T |
|-------------------|----------|-----------|---------|
| RM 7601 / RM 7605 | 1248 mm | 530 mm | 510 mm |
| RM 7651 / RM 7655 | 1248 mm | 530 mm | 510 mm |
| RM 7801 / RM 7805 | 1248 mm | 530 mm | 565 mm |
| RM 7851 / RM 7855 | 1248 mm | 530 mm | 565 mm |



Las faldas de obturación flexibles son colocadas en el nicho de las paredes laterales así como en la parte superior y en el suelo.

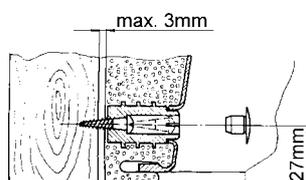
6.6

Fijación del refrigerador



En las caras laterales del refrigerador encontramos cuatro manguitos de plástico con sus respectivos tornillos para fijar el refrigerador. Las caras laterales o raíles acoplados para fijar el refrigerador están diseñados de tal manera que los tornillos permanecen en su sitio, incluso cuando se produce un incremento de la carga (mientras el vehículo se mueve).

Introduzca siempre los tornillos a través de los manguitos suministrados; si no pueden dañarse algunos elementos que forman parte de la estructura que soporta la espuma, como es el caso de los cables, etc.



Una vez en su posición final, habrá que asegurar los tornillos en el interior del hueco a través de la carcasa metálica del refrigerador.

6.7

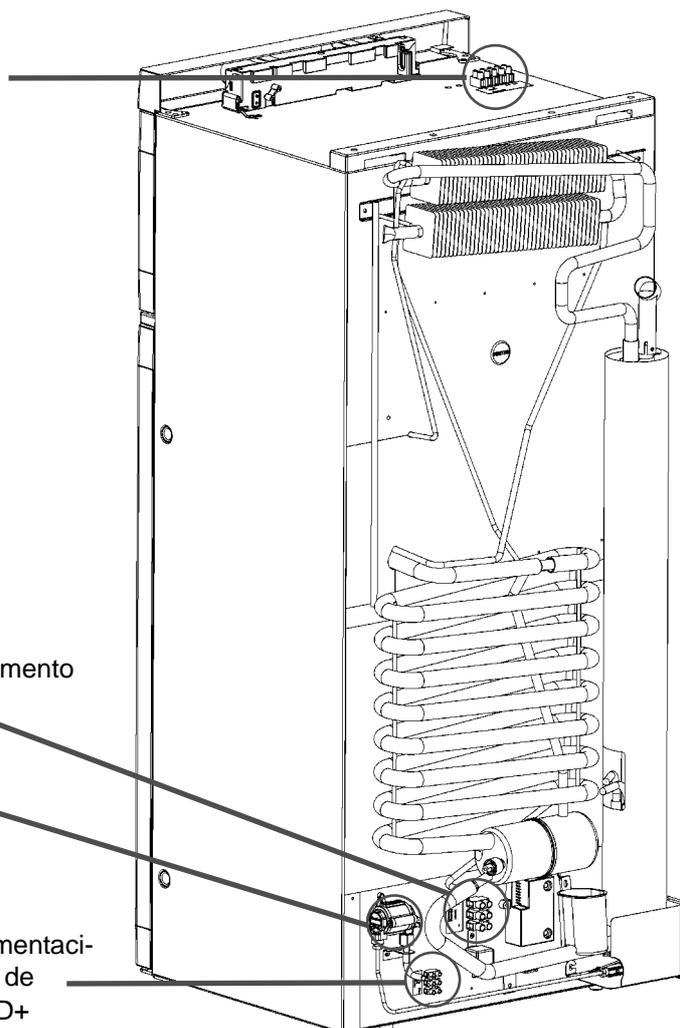
Conexiones para gas e instalación eléctrica

Regleta de bornes para alimentación permanente DC de 12V.

Regleta de bornes para elemento de calefacción DC de 12V.

Válvula de gas
Conexión de la admisión de gas

Regleta de bornes para alimentación permanente DC de 12V de electrónica e la conexión D+



6.8

Instalación de gas

- Se tendrá en cuenta la normativa señalada en el punto 6.1.
- Cuando trabajan con gas, estos aparatos deben usar exclusivamente gas líquido (propano/butano) -en ningún caso podrá usarse gas ciudad o gas natural (EN 27418).
- Se deberá conectar un regulador de presión fijo y preajustado a la bombona de gas líquido, que cumpla las normas EN 12864.
- El regulador de presión debe marcar la misma presión de trabajo especificada en la placa de características del aparato. La presión de trabajo corresponde a la presión normalizada en el país en cuestión (EN 1949, EN 732).
- Únicamente se acepta una presión de conexión por cada vehículo. Allí donde se instale la bombona deberá colocarse una placa claramente legible que indique esta circunstancia.
- La conexión de gas al aparato deberá comportar una instalación altamente segura y con riesgo cero, usando conducciones de tubo, y deberá estar bien conectada al vehículo (no se permiten conducciones de manguera de goma) (EN 1949).

- La conexión de gas con el aparato se efectúa mediante tubos, accesorios y uniones L8 herméticos, DIN 2353-ST y EN 1949 .

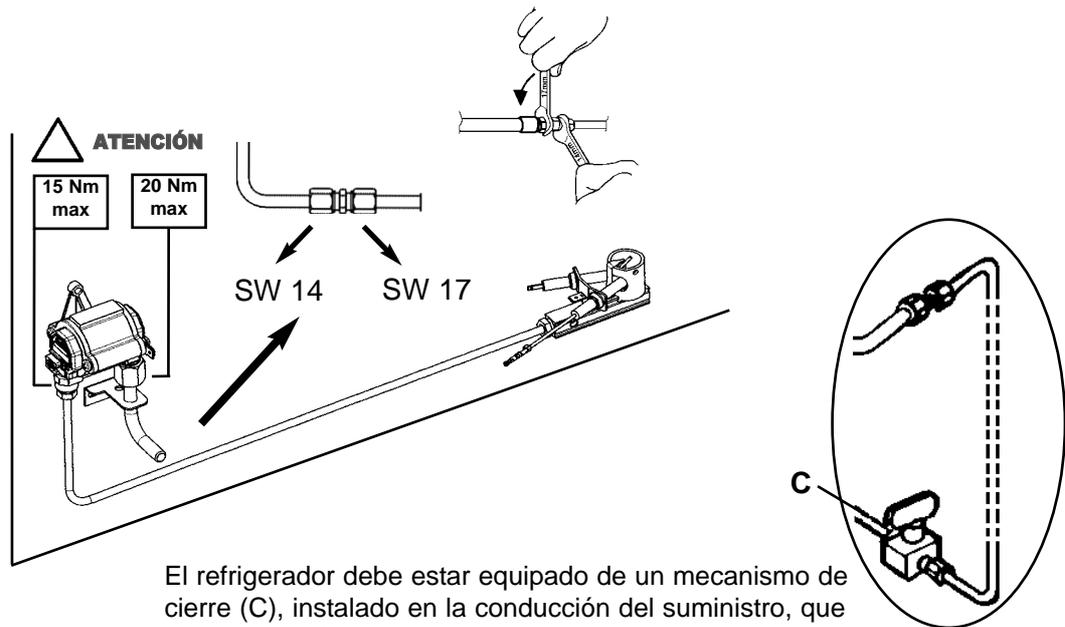
⚠ ¡La conexión del gas sólo debe ser llevada a cabo por personal autorizado!

Una vez finalizada la instalación, se deberá efectuar la prueba de fugas y de comprobación de la llama, que llevará a cabo el personal autorizado* de acuerdo con la norma EN 1949 respectivamente.

Al finalizar, se expedirá un certificado.

*** personal autorizado**

Se trata de profesionales acreditados que son capaces, debido a su formación y a su experiencia, de certificar que la prueba de fugas cumple con las especificaciones.



El refrigerador debe estar equipado de un mecanismo de cierre (C), instalado en la conducción del suministro, que permita que éste pueda ser desconectado. El mecanismo de cierre debería ser fijado en un lugar que sea de fácil acceso para el usuario.

Presión normalizada

| Categoría | I _{3P(30)} | I _{3P(37)} | I _{3P(50)} | I ₃₊ | | I _{3B/P(50)} | I _{3B/P(30)} |
|-----------|---------------------|---------------------|---------------------|-----------------|-------|-----------------------|-----------------------|
| mbar | 30 | 37 | 50 | 28-37 | 30-37 | 50 | 30 |
| BE | | | | • | | | |
| DK | | | | | | | • |
| DE | | | | | | • | • |
| FI | | | | | | | • |
| FR | | | | • | | | |
| GR | | | | | • | • | |
| IE | | • | | • | | | |
| IS | | | | | | | • |
| IT | | | | • | | | |
| LU | • | | | | | | • |
| NL | • | | | | | | • |
| NO | | | | | | | • |
| AT | | | | | | • | • |
| PT | | • | | | • | | |
| SE | | | | | | | • |
| CH | | | | • | | | • |
| ES | | | | • | | | |
| UK | | • | | • | | | • |

6.9

Instalación eléctrica



La instalación eléctrica sólo la podrá llevar a cabo personal autorizado. La instalación eléctrica debe realizarse según las disposiciones nacionales. (EN 60335-2-24, EN 1648-1, EN 1648-2).

Los cables de conexión deberán instalarse de manera tal que no puedan entrar en contacto con los componentes calientes de la unidad del quemador o con cantos afilados.



¡Al llevar a cabo modificaciones en la instalación de electricidad interna o la conexión de otras componentes eléctricas (p.ej. ventilador adicional) al cableado interno del aparato caduca la aprobación e1/CE así como todos los derechos de garantía y de responsabilidad del producto!

6.9.1

Conexión de la línea de potencia



El suministro eléctrico se efectuará a través de tomas de corriente conectadas a una toma de tierra exterior o por medio de conexiones permanentes.

Si el cable de conexión a la red se utiliza con un enchufe, éste debe ser fácilmente accesible.

Se recomienda que la línea de alimentación esté provista de un sistema propio de desconexión automática. El cable de alimentación deberá instalarse de manera que no pueda entrar en contacto con las partes calientes de la unidad del quemador ni con bordes afilados.



Si se daña el cable de conexión, el mismo tiene que ser sustituido por la asistencia técnica de Dometic o por personal con una calificación idéntica para evitar peligros. Si cambia el cable de alimentación sólo debe utilizar un cable de alimentación original de Dometic.

6.9.2

Conexión de la batería

El cable de conexión de a bordo será conectado a una regleta de bornes del refrigerador, con la polaridad correspondiente.

La conexión de los cables del cartucho calentador (véase cuadro de conexiones, conexión A,B, cable de conexión rojo/blanco) debería efectuarse a través de una conexión directa y lo más corta posible con la batería o el dínamo.

| | Sección del cable | Longitud del cable | |
|--------------------|-------------------------|--------------------|--|
| Motorcaravan | 6 mm ² | < 6 m | |
| Caravan (interior) | 10 mm ² | > 6 m | |
| Caravan (exterior) | min 2,5 mm ² | (EN1648-1) | |

Por parte del vehículo se debe proteger el circuito de 12V con un fusible de 16A.

Para que al parar el motor del vehículo no olvide desconectar el funcionamiento a 12V (la batería se descargaría dentro de pocas horas), recomendamos efectuar el suministro de corriente para el cartucho calentador (conexión A/B en el esquema de distribución, pág. 30) de manera que el mismo sea interrumpido al girar la llave de encendido.

¡La conexión C/D (iluminación, electrónica, cable de conexión negro / violeta) tiene que estar conectada a un suministro permanente de 12V (DC)!

Por parte del vehículo se debe proteger el circuito permanente de 12V con un fusible de 2A.



En caso de instalación en la caravana los correspondientes conductores negativos y positivos de las conexiones A/B y C/D no deben ser conectados (conforme EN 1648-1).

6.9.3

Conexión D+ y conexión solar (sólo AES)

Conexión D+:

La conexión D+ debe conectarse al borne correspondiente del vehículo (señal de la dínamo cuando el motor está en marcha).

Conexión solar (S+):



Conexión sólo si utiliza un sistema de energía solar equipado de regulador solar con salida AES.

Tales reguladores solares pueden comprarse en los establecimientos especializados.

La conexión solar (S+) debe conectarse al borne correspondiente del regulador solar (salida AES).

Secciones de los cables

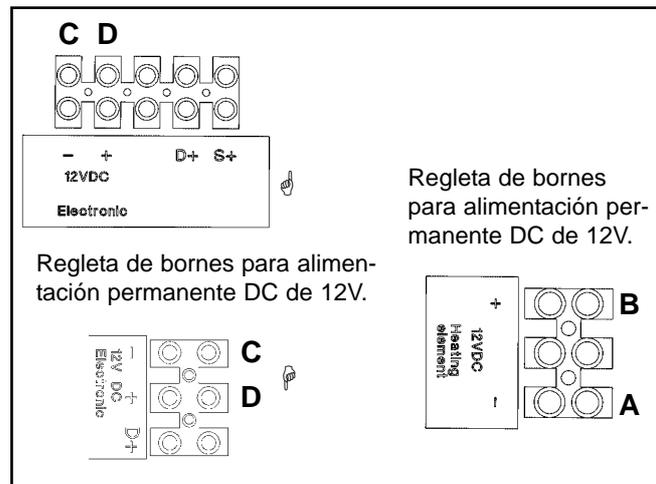
Las conexiones D+ y S+ no soportan grandes cargas de corriente, por ello no hace falta usar elevadas secciones de cable para estas conexiones (aprox. 1mm²).

6.9.4

Regleta de bornes (MES y AES)

Conexiones:

- A = Masa elemento de calefacción DC
- B = Positivo elemento de calefacción DC
- C = Masa electrónica
- D = Positivo electrónica
- D+ = Señal del dínamo
- S+ = Señal de entrada AES del regulador solar



6.9.5

Extensión



EXTENSIÓN

Selección manual de energía para la selección automática de energía

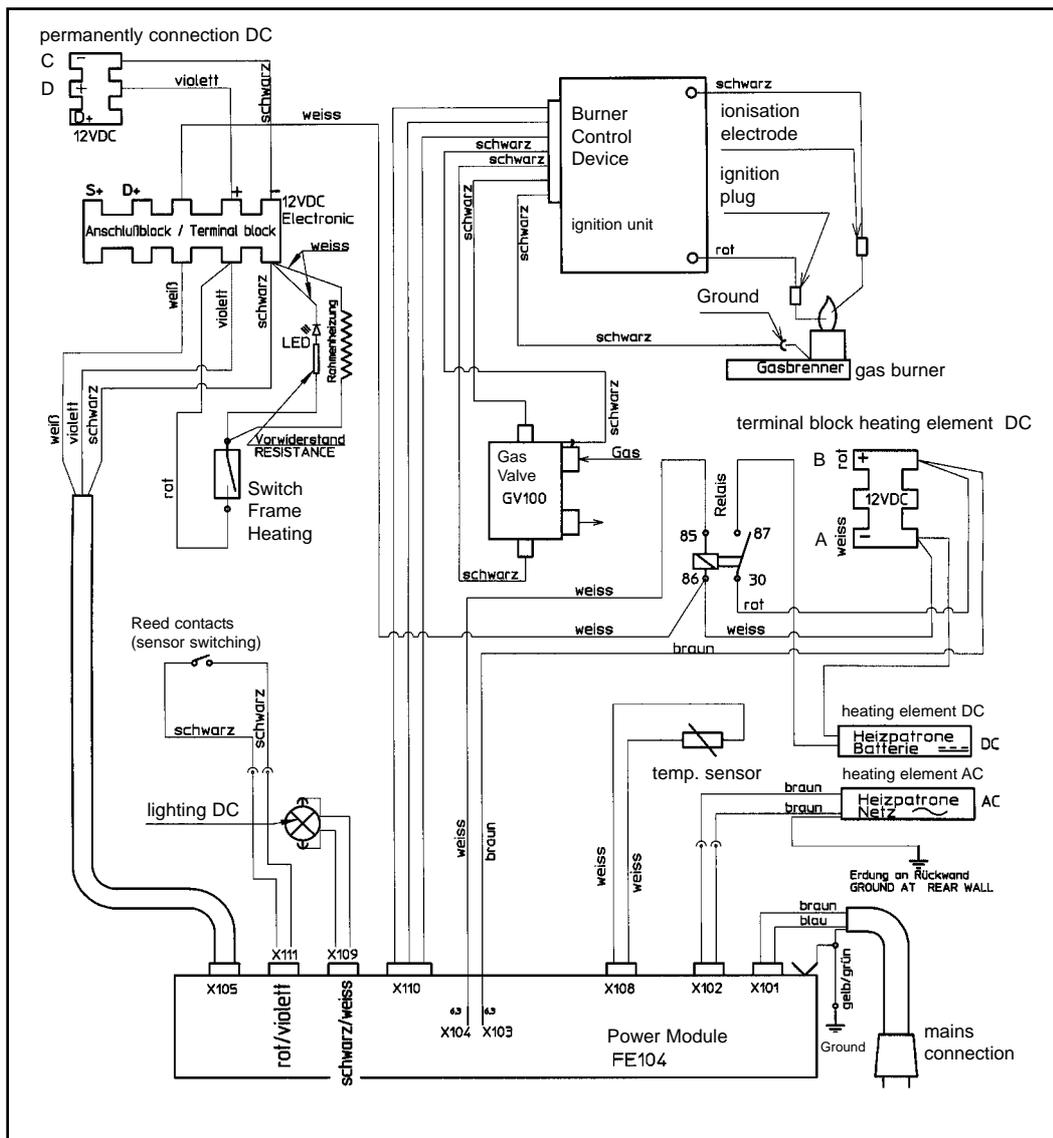
Todos los aparatos MES pueden ser convertidos en aparatos RM 76x5 / RM 78x5 con funciones AES.

Por favor contáctese su asistencia técnica o su comerciante.

6.9.6

Esquema de conexiones eléctricas

Esquema de conexiones eléctricas (modelo RM 76x1 L / RM 78x1 L)



Conexiones:

A = Masa elemento de calefacción DC
 B = Positivo elemento de calefacción DC
 C = Masa electrónica
 D = Positivo electrónica

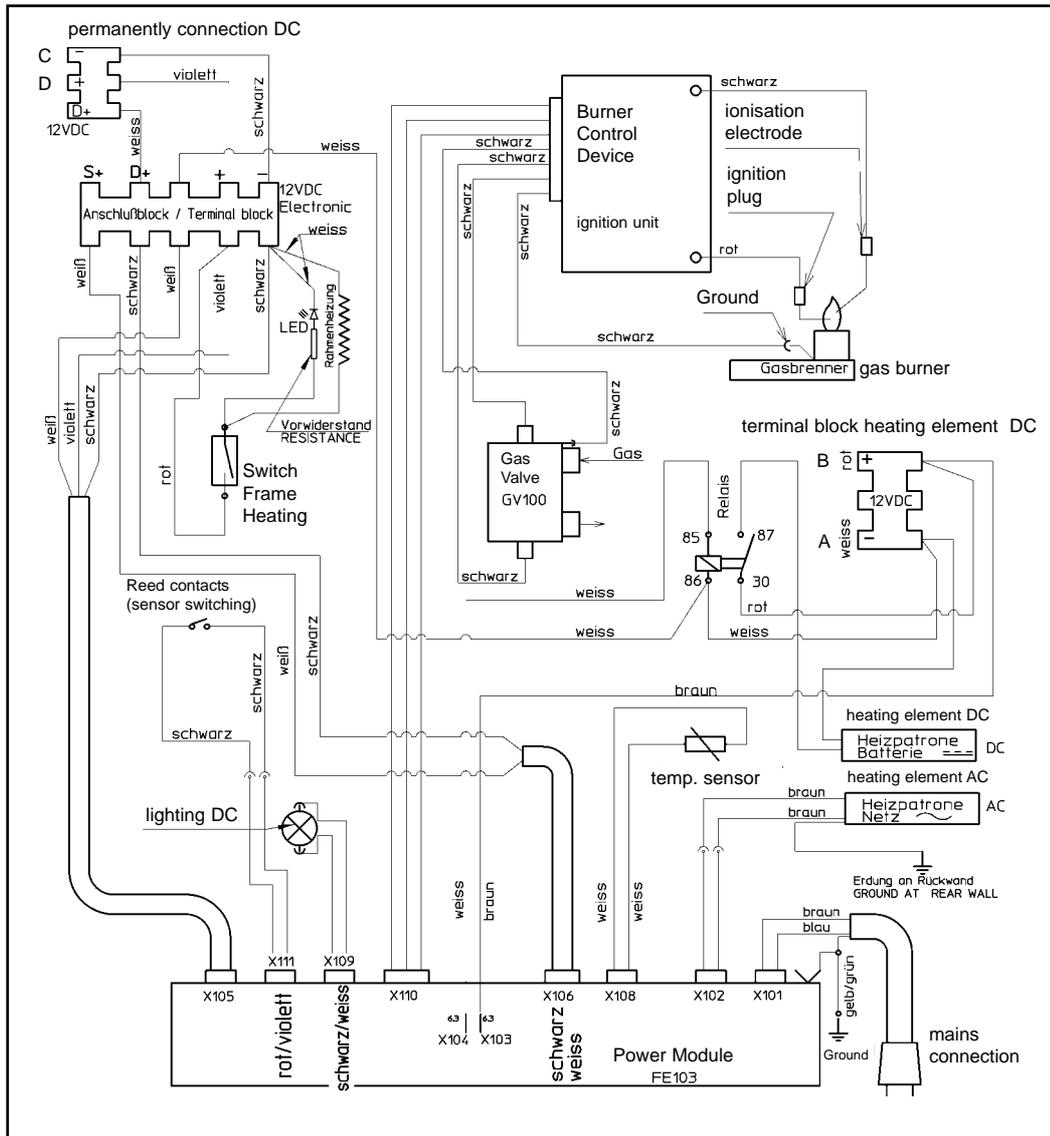
Colores:

schwarz = negro
 braun = marrón
 weiss = blanco
 grün = verde
 gelb = amarillo
 rot = rojo

Legenda:

perm. connection DC alimentación continua
 mains connection cable de conexión a la red
 heating element AC ~ cartucho calentador ~
 heating element DC - cartucho calentador -
 ignition plug electrodo de ignición
 ionisation electrode electrodo de ionización
 ignition unit control automático de quemador
 gas valve válvula para el gas
 gas burner quemador de gas
 temp. sensor termosonda
 lighting DC iluminación CC
 Reed- contacts contacto Reed
 earth toma de tierra
 ground masa

Esquema de conexiones eléctricas (modelo RM 76x5 L / RM 78x5 L)



Conexiones:

A = Masa elemento de calefacción DC
 B = Positivo elemento de calefacción DC
 C = Masa electrónica
 D = Positivo electrónica

Colores:

schwarz = negro
 braun = marrón
 weiss = blanco
 grün = verde
 gelb = amarillo
 rot = rojo

Legenda:

perm. connection DC alimentación continua
 mains connection cable de conexión a la red
 heating element AC ~ cartucho calentador ~
 heating element DC - cartucho calentador -
 ignition plug electrodo de ignición
 ionisation electrode electrodo de ionización
 ignition unit control automático de quemador
 gas valve válvula para el gas
 gas burner quemador de gas
 temp. sensor termosonda
 lighting DC iluminación CC
 Reed- contacts contacto Reed
 earth toma de tierra
 ground masa



 **Dometic**

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.de/caravan
www.dometic.com